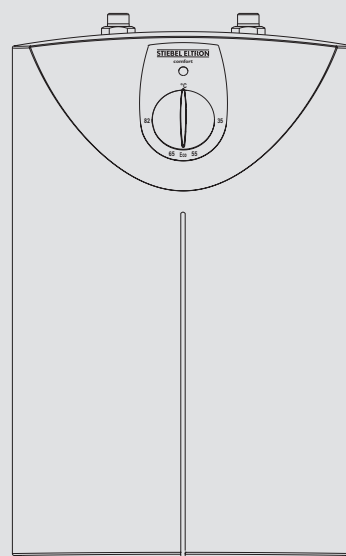


GEBRAUCHS- UND MONTAGEANLEITUNG
OPERATING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS
NOTICE D'UTILISATION ET DE MONTAGE
GEBRUIKS- EN MONTAGEAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU
NÁVOD K POUŽITÍ A K MONTÁŽI
KEZELÉSI ÉS SZERELÉSI UTASÍTÁS
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

GESCHLOSSENER (DRUCKFESTER) WARMWASSERSPEICHER | CLOSED (PRESSURIZED) WATER STORAGE HEATER | BALLON D'EAU CHAUDE FERMÉ (À ÉCOULEMENT LIBRE) | GESLOTEN (DRUKBESTENDIGE) WARMWATERBOILER | POJEMNOŚCIOWE, CIŚNIENIOWE OGRZEWACZE WODY | TLAKOVÉ ZÁSOBNÍKOVÉ OHŘÍVAČE VODY | ZÁRT (NYOMÁSOS) MELEGVÍZTÁROLÓ | ЗАКРЫТЫЙ (НАПОРНЫЙ) НАКОПИТЕЛЬНЫЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ

- » SHU 5 SLi comfort
- » SHU 10 SLi comfort



STIEBEL ELTRON

Technik zum Wohlfühlen

Inhaltsverzeichnis

1. Gebrauchsanleitung	4
1.1 Gerätebeschreibung	4
1.2 Das Wichtigste in Kürze	4
1.3 Bedienung	4
1.4 Wichtige Hinweise	4
1.5 Pflege und Wartung	4
1.6 Was tun wenn ... ?	4
2. Montageanleitung	5
2.1 Geräteaufbau	5
2.2 Gerätebeschreibung	5
2.3 Technische Daten	5
2.4 Vorschriften und Bestimmungen	5
2.5 Wichtige Hinweise	5
2.6 Montageort	5
2.7 Gerätemontage	5
2.8 Erstinbetriebnahme	5
2.9 Servicehinweise	5
3. Störungsbeseitigung	6
4. Umwelt und Recycling	6
5. Kundendienst und Garantie	6

List of contents

1. Operating Instructions	8
1.1 Description of Unit	8
1.2 The most important points in brief	8
1.3 Operation	8
1.4 Important Note	8
1.5 Care and Maintenance	8
1.6 What to do if ... ?	8
2. Installation Instructions	9
2.1 Unit Type	9
2.2 Description of Unit	9
2.3 Technical Data	9
2.4 Regulations and Conditions	9
2.5 Important Notes	9
2.6 Installation Site	9
2.7 Unit Installation	9
2.8 Initial Use	9
2.9 Service Notes	9
3. Defect Rectification	10
4. Environment and recycling	10
5. Guarantee	10

Sommaire

1. Instructions d'utilisation	11
1.1 Description de l'appareil	11
1.2 Sommaire des informations essentielles	11
1.3 Utilisation	11
1.4 Observations importantes	11
1.5 Entretien et maintenance	11
1.6 Que faire si ... ?	11
2. Instructions de montage	12
2.1 Composants de l'appareil	12
2.2 Description de l'appareil	12
2.3 Caractéristiques techniques	12
2.4 Normes et réglementations	12
2.5 Remarque importante	12
2.6 Lieu de montage	12
2.7 Montage de l'appareil	12
2.8 Première mise en service	12
2.9 Instructions de maintenance	12
3. Dépannage	13
4. Environnement et recyclage	13
5. Garantie	13

Inhoudsopgave

1. Gebruiksaanwijzing	14
1.1 Beschrijving van het toestel	14
1.2 In kort bestek	14
1.3 Bediening	14
1.4 Belangrijke instructies	14
1.5 Reiniging en onderhoud	14
1.6 Wat te doen, indien ... ?	14
2. Montageaanwijzing	15
2.1 Opbouw van het toestel	15
2.2 Beschrijving van het toestel	15
2.3 Technische gegevens	15
2.4 Voorschriften en bepalingen	15
2.5 Belangrijke instructies	15
2.6 Plaats van montage	15
2.7 Montage van het toestel	15
2.8 Eerste inbedrijfsname	15
2.9 Service-instructies	15
3. Verhelpen van storingen	16
4. Milieu en recycling	16
5. Garantie	16

Spis treści

1. Instrukcja obsługi	20
1.1 Opis urządzenia	20
1.2 Ważne wskazówki w skrócie	20
1.3 Obsługa	20
1.4 Ważna wskazówka	20
1.5 Konserwacja i czyszczenie	20
1.6 Co robić, gdy ... ?	20
2. Instrukcja montażu	21
2.1 Budowa urządzenia	21
2.2 Opis urządzenia	21
2.3 Dane techniczne	21
2.4 Przepisy i zalecenia	21
2.5 Ważne wskazówki	21
2.6 Miejsce montażu urządzenia	21
2.7 Montaż urządzenia	21
2.8 Pierwsze uruchomienie	21
2.9 Wskazówki serwisowe	22
3. Ustawianie usterek	22
4. Środowisko naturalne i recykling	22
5. Gwarancja	22

Obsah

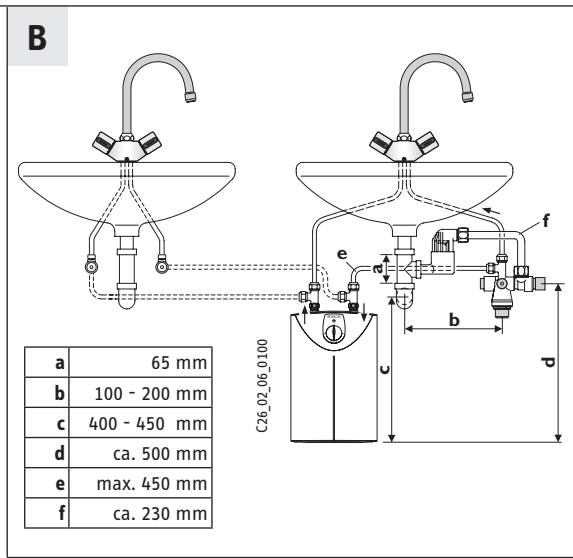
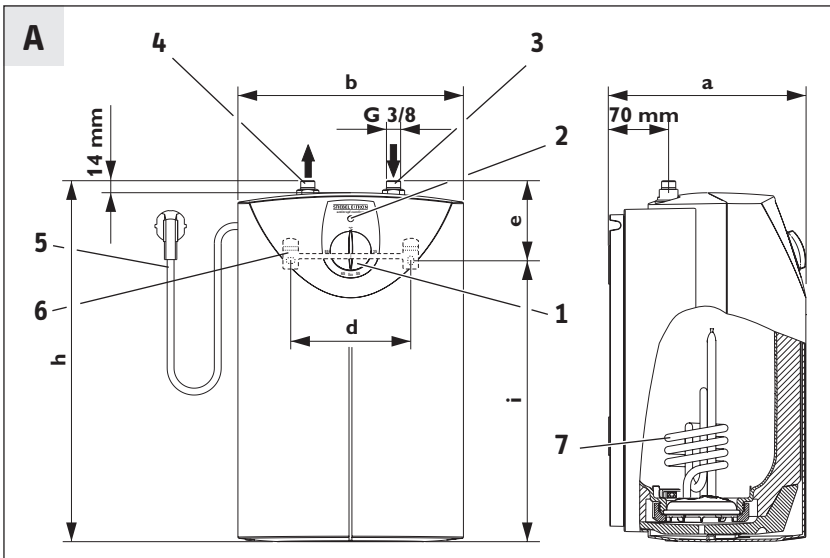
1. Návod k použití	24
1.1 Popis přístroje	24
1.2 Nejdůležitější informace ve zkratce	24
1.3 Obsluha	24
1.4 Důležité pokyny	24
1.5 Ošetřování a údržba	24
1.6 Co dělat, když ... ?	24
2. Instrukce k montáži	25
2.1 Konstrukce přístroje	25
2.2 Popis přístroje	25
2.3 Technická data	25
2.4 Předpisy a ustanovení	25
2.5 Důležité pokyny	25
2.6 Montážní místo	25
2.7 Montáž přístroje	25
2.8 První uvedení do provozu	25
2.9 Pokyny pro servis	25
3. Odstraňování závad	26
4. Ekologie a recyklace	26
5. Záruční podmínky	26

Tartalomjegyzék

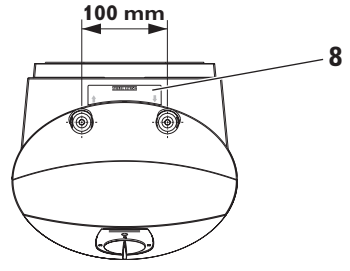
1. Kezelési utasítás	27
1.1 A készülék leírása	27
1.2 A legfontosabbak röviden	27
1.3 Kezelés	27
1.4 Fontos figyelmeztetések	27
1.5 Tisztítás és karbantartás	27
1.6 Mit tegyenek, ha...	27
2. Szerelési utasítás	28
2.1 A készülék felépítése	28
2.2 A készülék leírása	28
2.3 Műszaki adatok	28
2.4 Előírások és meghatározások	28
2.5 Fontos figyelmeztetések	28
2.6 A felszerelés helye	28
2.7 A készülék felszerelése	28
2.8 Első üzembeli helyezés	28
2.9 Szervizelőírások	28
3. Hibaelhárítás	29
4. Környezet és újrahasznosítás	29
5. Garancia	29

Содержание

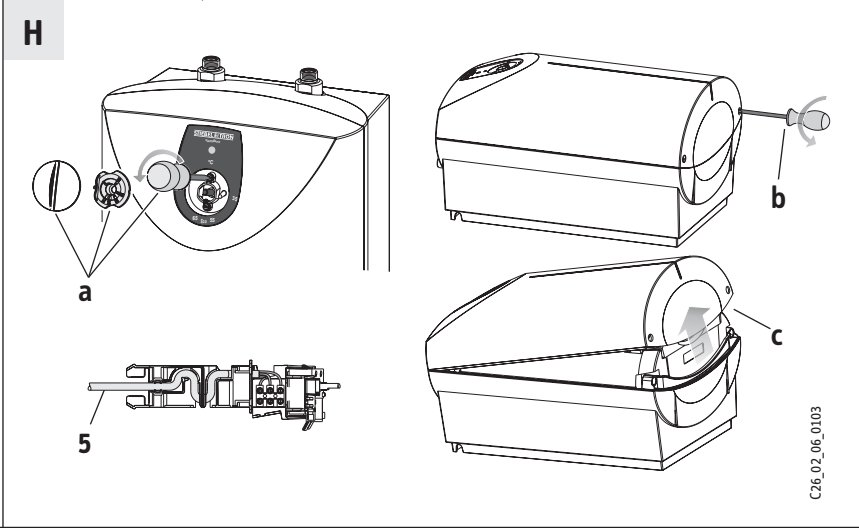
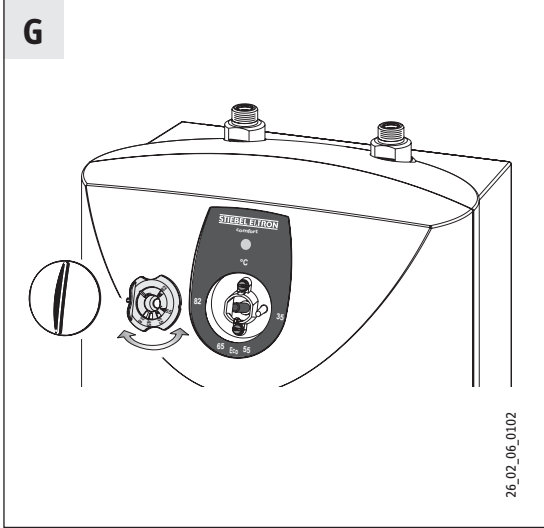
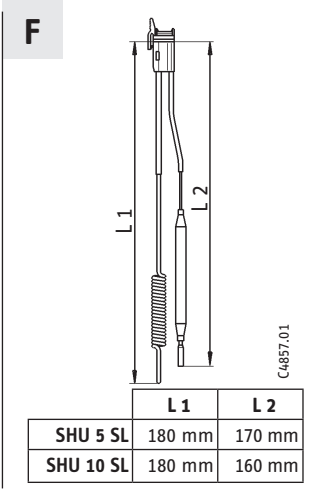
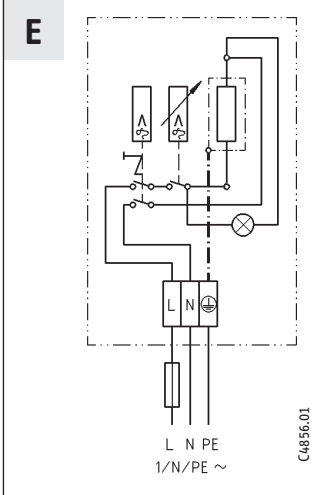
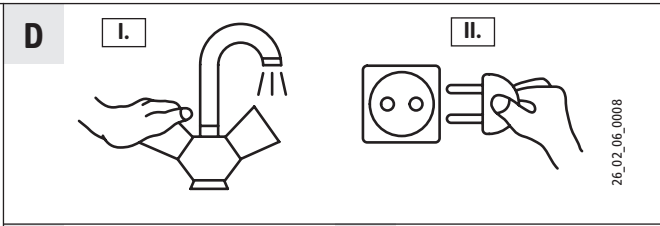
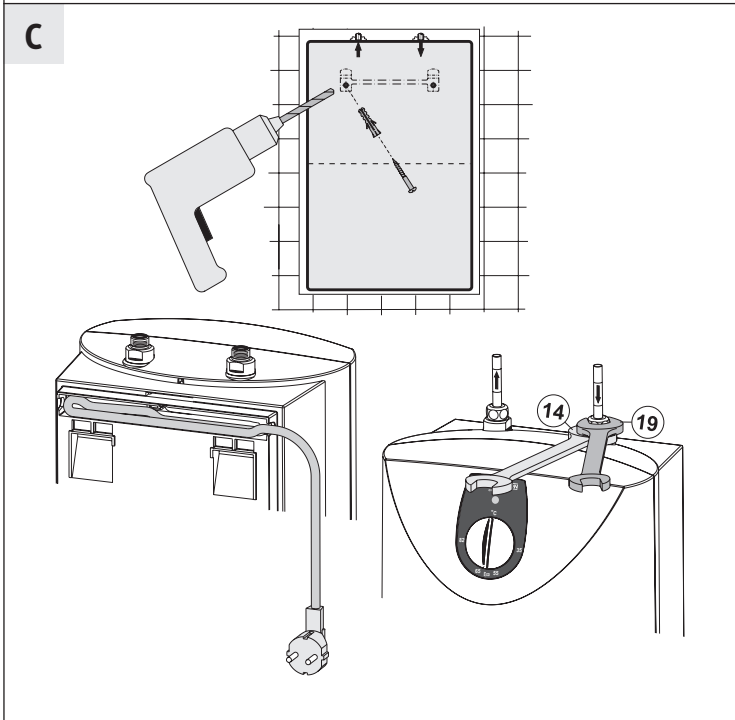
1. Инструкция по эксплуатации	30
1.1 Описание прибора	30
1.2 Коротко о самом важном	30
1.3 Управление	30
1.4 Важные указания	30
1.5 Уход и техническое обслуживание	30
1.6 Что делать, если ... ?	30
2. Инструкция по монтажу	31
2.1 Конструкция прибора	31
2.2 Описание прибора	31
2.3 Технические характеристики	31
2.4 Предписания и определения	31
2.5 Важные указания	31
2.6 Место монтажа	31
2.7 Монтаж прибора	31
2.8 Первый ввод в эксплуатацию	31
2.9 Указания по сервисному обслуживанию	32
3. Устранение неисправностей	33
4. Окружающая среда и вторсырьё	33
5. Гарантия	33



a	65 mm
b	100 - 200 mm
c	400 - 450 mm
d	ca. 500 mm
e	max. 450 mm
f	ca. 230 mm



Typ	SHU 5 SLi	SHU 10 SLi
a	230 mm	275 mm
b	263 mm	295 mm
d	140 mm	200 mm
e	93 mm	140 mm
h	421 mm	503 mm
i	328 mm	363 mm





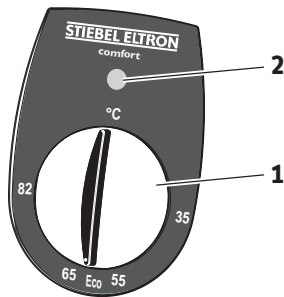
1. Operating Instructions for the user and engineer

1.1 Description of Unit

- The closed (pressurized) water storage heater keeps the water content permanently ready at the pre-selected temperature.
- Only tap fittings in conjunction with the SVMT safety group may be used.

1.2 The most important points in brief

- Set the desired hot water temperature using the temperature selector (1)
- An illuminated display (2) indicates that the unit is heating up.



C26_02_06_0095

1.3 Operation

Temperature setting

°C = cold. At this setting the unit is protected from frost, although this does not protect the fitting or the water pipe.

Eco = recommended energy-saving setting (approx. 60 °C), low limescale formation

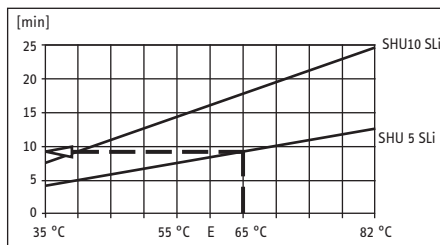
82 = max. temperature setting.

Note:

On request, the engineer can set a temperature limit on the unit (see .8 "First Use") so that the temperature is fully adjustable up to this limit.

Heat up time:

If the entire water content is used, the heat up time is that shown on the diagram.



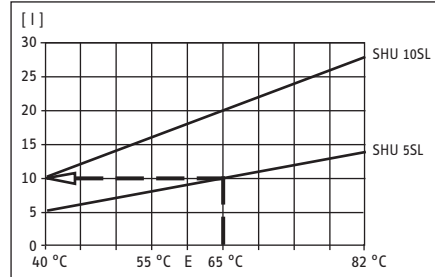
Example SHU 5 SLi:

Temperature setting: **65 °C**

Heat up time: approx. **9.5 minutes**

Mixing water quantity:

Using the temperature, you can set a mixing water quantity for 40°C, for example.



Example SHU 5 SLi:

Temperature setting: 65 °C

Cold water input: 15 °C

Mixing water quantity: approx. 10 l

1.4 Important Note



• The water storage heater is under mains water pressure.

• During heating up, water will drip out of the safety valve.

If water continues to drip out of the safety valve after heating up has been completed, the device must be switched off and depressurized, and a qualified installer called.

• The blow-out line of the safety valve must not be closed.

• With temperature settings over 45 °C, water at a high temperature may start flowing immediately.

• If it is intended that children or people with restricted physical, sensory, or mental capacity are to operate the appliance, they may only be permitted to do so after appropriate instruction has been provided by the person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the device - **Risk of scalding!**

To avoid risk of accidental resetting of the protective temperature restrictor in the event of a fault, the unit must not be connected via a timer switch.

Limescale can block the outlet and cause pressure to build up in the heater.

Signs of limescale are boiling sounds and reduced water flow. In such a case, the unit and fitting must be descaled by an engineer.

The thermostat knob may only be removed by an engineer.

All information in these Operating and Installation Instructions must be observed. The instructions contain important information for safety, operation and maintenance of the unit.

1.5 Care and Maintenance

To clean the unit, simply wipe with a damp cloth. Do not use abrasive or aggressive cleaning agents.



Maintenance work should only be performed by an engineer.

1.6 What to do if ...

... there is no hot water:

Check the thermostat, plug and fuse.

... there is a boiling sound from the unit:

Have the unit and fitting descaled by an engineer.

... see also 3. „Defect rectification for the user and engineer“.

If an engineer is called out for a problem, to help him resolve this problem quickly and efficiently, please give him the information on the unit rating plate, as shown below (8):



C26_02_06_0010



2. Installation Instructions for the engineer

Installation and electrical connection may only be carried out by an engineer in accordance with these instructions.

2.1 Unit Type A

- 1 Temperature selection knob
- 2 Indicator light
- 3 Cold water connection (blue)
- 4 Hot water connection (red)
- 5 Electrical cable
- 6 Suspension rail
- 7 Electric heating element with protective pipe for thermostat and temperature limiter
- 8 Rating plate

2.2 Description of Unit

Closed (pressurized) hot water heater for under-sink mounting for supplying one or more taps, for the heating of cold water in accordance with EN 806.

Operation is only permissible with tap fittings in conjunction with the SVMT safety group.

2.3 Technical Data

Current data on the rating plate.

Type	SHU 5 SLi	SHU 10 SLi
Nominal capacity	5 l	10 l
Type of construction	closed	
Permissible operating overpressure	0.7 MPa	
Test pressure (untreated)	1.4 MPa	
Weight	5,2 kg	7,6 kg
Heating power	2 kW	
Voltage	230 V	
Flow rate, max.	5 l/min	10 l/min
Protection to EN 60529	IP 24 D	
Electric cable with plug	approx. 650 mm	
Temperature setting range (fully adjustable)	approx. 35 °C - 82 °C	

Table 1

2.4 Regulations and Conditions

- Perfect function and operating safety can only be guaranteed with the original Stiebel Eltron accessories and spare parts designed for the unit.
- The fitting outlet serves for ventilation. Do not block the outlet connector or fitting swivel arm. **Do not use a perlator or hose with jet regulator.**
- **Electrical connection**
Installation with a direct (fixed position) electrical cable is not permissible.
 - **Plug connection:**
An earthed socket is required. This must be freely accessible after the device has been installed.
 - If country-specific plugs and sockets are used, they must be fitted with an earthing contact and must conform to the individual national standards.
 - **Fixed connection:**
If the appliance is intended to be connected to the AC mains (appliance connec-

tion socket), it must be capable of all-pole disconnection from the mains by means of a circuit sever of at least 3 mm.

- The conditions of the local electricity supply company and competent water supply authority must be observed.

2.5 Important Notes



If the water connections on the unit are transposed, the unit will not function and the components may be damaged.

- The operating over-pressure of 0.7 MPa must not be exceeded.
- Install the SVMT safety group (0.7 MPa) in the cold water connection **B**.
The SVMT safety group, Stiebel Eltron Order No. 07 34 99, is for conventional commercial tap fittings.
The blow-out line of the safety group must be laid with a fall gradient.
Regular maintenance and actuation of the safety device is required (see Instruction leaflet for the safety group).

2.6 Installation Site B

The heater should be installed in a frost-free place, vertically, with the water connections at the top. Install close to the tap from which hot water is most frequently drawn.

2.7 Unit Installation C

- Mount the suspension rail, position using mounting template SHU 5 SLi pages 18 and 19; Select fixing materials according to the strength of the wall.
Surplus cable can be stored in the cable holder provided.
- Suspend the unit.
- Fit water connections with surface sealing.
Connections to the heater:
right blue = cold water connection (3)
left red = hot water connection (4).
- At the isolating valve, set the flow volume at max. 5 l/min. for the SHU 5 SLi and 10 l/min. for the SHU 10 SLi.
- If it is intended that two sinks **B** are to be supplied, we recommend T-piece water dividers, Stiebel Elton Order No. 07 05 58.
- If a plastic odour trap is used (e.g. rated dia. 40 for the sink), the SVMT dip pipe is not required. Connect the overflow funnel to the dishwasher connection, for example.
- Provide the hot water pipe with thermal insulation (concealed).
- Hot and cold water connection for two taps provided by customer, e.g. 10 mm copper pipe.
- Pipe material:
Cold water pipe Hot water pipe
Copper pipe Copper pipe
Steel pipe Copper pipe
Note regarding plastic pipe systems:
Operating temperatures of up to max. 82 °C can be set for the heaters. The maximum temperature can be set to 65 °C.
In the event of a fault, temperatures of up to 105 °C may occur. The plastic pipe system used must be designed for these conditions.

2.8 Initial Use D

(Only to be performed by the engineer!)

- I. Open the hot water tap or set the one-hand mixer tap to "warm" until the water runs freely with no air bubbles.
- II. Check the safety valve. During bleeding, the full water jet must run out.
- III. Connect the electrical plug and select the temperature.



Risk of running dry!
If the sequence is confused, the temperature limiter will actuate. In such a case, the thermostat must be replaced, and the limiter must be made ready for operation again by pressing the reset button.

- IV. **Temperature setting restrictor G :**
Only if the restricted temperature setting is required is the max. temperature set via the restrictor ring. To do this, pull off the thermostat knob and restrictor ring. Set the restrictor ring to the desired max. setting and push the thermostat knob back on.
- V. Remove protective film from controls.

Note:

During the first heating cycle, expansion water may drip from the fitting outlet.

Unit hand-over:

Explain to the user how the unit works and how to operate it. Point out any possible dangers (scalding). Give him these Installation and Operating Instructions for safe keeping.

2.9 Service Notes

- **Open unit H :**
 - a Pull off thermostat and temperature restrictor ring. Remove screw.
 - b Lower locking bolt
 - c Swivel housing cover aside and remove.
- **Replace electrical cable:**
To replace the electrical cable, use Stiebel Eltron part no. 02 06 71 (5, for order no. see 1.7 „Special Accessories“), or an H05VV-F3x1.0 cable. Lay the connecting cable in the channel **H** !

Circuit diagram E

- **Positioning the thermostat/temperature limiter sensor in the protection pipe:**
When replacing or dismantling the temperature regulator/limiter, the sensors must be introduced into the protection pipe.
- **Drain unit:**
The unit is drained via the connector.
- **Descaling:**
Remove heating flange, remove coarse scale by careful tapping, immerse heating element in limescale remover up to the flange plate.
- **Checking earth conductor:**
Disconnect the plug and remove the thermostat. Test at the thermostat fixing screw and earth contact of the connection cable.

3. Defect Rectification for the user and engineer

Defect	Cause	Solution	
No hot water despite hot water tap being fully open.	No power.	User / Engineer:	Check fuses on domestic system.
	Limescale on jet regulator.	User / Engineer:	Clean or replace jet regulator on fitting.
	Temperature limiter (STB) has actuated.	Engineer:	Rectify the cause of the fault (replace thermostat) and make the limiter ready for operation again by pressing the reset button.
Boiling sound in heater.	Limescale in heater.	Engineer:	Descale unit.

Table 2



4. Environment and recycling

Recycling of obsolete appliances



Appliances with this label must not be disposed off with the general refuse. They must be collected separately and disposed off according to local regulations.



5. Guarantee

For guarantees please refer to the respective terms and conditions of supply for your country.



The installation, electrical connection and first operation of this appliance should be carried out by a qualified installer.

The company does not accept liability for failure of any goods supplied which accordance with the manufacturer's instructions.